DePuy Synthes

MITEK SPORTS MEDICINE

COMPANIES OF Johnson & Johnson

# General Sterile Surgical Instruments

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

# РУССКИЙ

# Хирургические инструменты общего назначения

**СТЕРИЛЬНО:** если упаковка не повреждена и не вскрыта, ее содержимое стерильно.

## ОПИСАНИЕ

Стерильные хирургические инструменты DePuy Mitek общего назначения являются одноразовыми хирургическими инструментами для временного использования в ходе ортопедических операций. Содержимое упаковки стерильно, если она не повреждена и не вскрыта, а срок годности на этикетке инструмента не истек.

## ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ

Стерильные хирургические инструменты DePuy Mitek общего назначения предназначены для общего хирургического использования или при вставке имплантантов при выполнении ортопедических операций.

## ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ

Неизвестны

## ИНСТРУКЦИИ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

Для получения рекомендаций по использованию инструмента с имплантатом см. специальную инструкцию-вкладыш, прилагаемую к имплантату.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Инструменты могут иметь острые режущие кромки, которые могут прорезать кожу.

- Используйте соответствующие средства личной защиты и специальную одежду при чистке и стерилизации загрязненных хирургических инструментов.
- Данный продукт предназначен для одноразового использования. Он не подлежит повторному использованию/стерилизации. Повторная обработка может вызвать изменения характеристик материала, например деформацию и деградацию материала, что может снизить эксплуатационные качества устройства. Кроме того, повторная обработка одноразовых инструментов может привести к перекрестной передаче инфекции пациентам. При этом существует потенциальная угроза безопасности пациентов.

## МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- До начала использования инструмента в клинической практике следует ознакомиться с инструкциями по использованию (настоящим документом).
- Хирурги и вся операционная бригада должны в совершенстве владеть хирургической техникой, для которой используются эти инструменты.
- Перед использованием проверьте на наличие повреждений. Поврежденный, изношенный или погнутый инструмент необходимо заменить. Не пытайтесь точить, распрямлять или ремонтировать инструменты.
- Не используйте инструмент в целях, для которых он не предназначен, так как это может привести к повреждению инструмента.

## ИНСТРУКЦИИ ПО ХРАНЕНИЮ

Хранить в сухом прохладном месте (25 °C). После вскрытия продукт необходимо использовать для (Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru) выбросить. Дальнейшее хранение недопустимо.

**A**

JOHNSON & JOHNSON Medical Products GmbH
DePuy Mitek
Vorgartenstrasse 206B
1020 Vienna

**B**

JOHNSON & JOHNSON Medical N.V.
Leonardo da Vincilaan 15
B 1831 Diegem

**CH**

JOHNSON & JOHNSON Medical
Rotzenbuehlstrasse 55
CH-8957 Spreitenbach

**CH**

DePuy Mitek Sàrl
Puits-Godet 20
CH-2000 Neuchâtel

**CZ**

JOHNSON & JOHNSON s. r. o.
Karla Engliše 3201/6
150 00 Praha 5
Česká republika

**D**

JOHNSON & JOHNSON MEDICAL GmbH
DePuy Mitek
Oststraße 1
22844 Norderstedt

**DK**

JOHNSON & JOHNSON
Bregnerødvej 133, 3460 Birkerød

**E**

JOHNSON & JOHNSON MEDICAL
División DePuy Mitek
Paseo de las Doce Estrellas, 5-7
28042 Madrid

**F**

ETHICON SAS – CORDIS SAS
Johnson & Johnson Company
1 Rue Camille Desmoulins
92787 ISSY LES MOULINEAUX

**FIN**

JOHNSON & JOHNSON
Vaisalantie 2 02130 Espoo
Finland

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

**GR**

JOHNSON & JOHNSON Medical Products
4 Epidavrou & Aegialias Str.
15125 Maroussi, Athens

**HU**

JOHNSON & JOHNSON Kft.
Tó Park
2045 Törökbálint
Hungary

**I**

JOHNSON & JOHNSON Medical S.p.A.
Via del Mare 56
00040 Pratica di Mare – Pomezia
Rome - Italy

**NL**

JOHNSON & JOHNSON Medical BV
Computerweg 14
3821 AB Amersfoort

**NO**

JOHNSON & JOHNSON AB
Postboks 34
Nesbruveien 75
N-1375 Billingstad
Norway

**NZL**

Johnson & Johnson Medical New Zealand Ltd
507 Mt. Wellington Highway,
Mt Wellington, Auckland
New Zealand

**PL**

JOHNSON & JOHNSON Poland Sp. z o.o.
ul. Iłżecka 24
02 -135 Warszawa, Poland

**P**

JOHNSON & JOHNSON, LDA.
Estrada Consiglieri Pedroso, 69-A
Queluz-de-Baixo
2730-055 Barcarena - PORTUGAL

**RU**

JOHNSON & JOHNSON LLC
17 Krylatskaya Street Building 3, 2nd floor
Moscow 121614, Russia

**SK**

JOHNSON & JOHNSON, s.r.o.
Karadžičova 12
821 08 Bratislava
Slovenská republika

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

**S**

JOHNSON & JOHNSON AB
Staffans Vag 2
S-191 84 Sollentuna

TR

Johnson & Johnson Medikal
San. Ve Tic. Ltd. Sti
Erturk Sokak Keceli Plaza
No:13 Kavacik 34810 Beykoz
Istanbul, Turkey

CN

Regulatory Affairs
Johnson & Johnson Medical (China/Shanghai) Ltd
14F, Tower 3, China Central Place
No.77, Jianguo Road,
Chaoyang District, Beijing China,100025

TW

JOHNSON & JOHNSON (HK) Ltd.
Taiwan Branch
6F, 16F, 319, Sec. 2, Tun Hwa South Road
Taipei 106

KR

JOHNSON & JOHNSON Medical Korea Ltd.
24 F LS Yongsan Tower
191 Hangangro-2 Ga
Yongsan-Gu
Seoul, Korea

Australia JOHNSON & JOHNSON Medical Pty. Ltd.
1-5 Khartoum Road
North Ryde, NSW 2113

Canada JOHNSON & JOHNSON Medical Products
200 Whitehall Drive
Markham, Ontario L3R 0T5

S. Africa JOHNSON & JOHNSON (Pty) Ltd.
2 Medical Street, (PO Box 273)
Halfway House
Midrand Gauteng
S. Africa 1685

ID

Johnson & Johnson Indonesia (Medical Division)
K-Link Tower, 12th Floor, Jl. Jend. Gatot Subroto,
Kav.59A, Jakarta 12950, Indonesia.

UA

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

JOHNSON & JOHNSON Medical
19, Grigoriya Skovorody Street
Kiev, 04070
Ukraine

SG
Johnson & Johnson Medical Singapore
No. 2, International Business Park #07-01
Tower One, The Strategy
Singapore 609930

Vietnam
Johnson & Johnson (Vietnam) Co. Ltd
Unit 8, Level 5, International Center
17 Ngo Quyen street, Hoan Kiem district
Hanoi, VIETNAM

India
Johnson & Johnson Medical India
4th Floor, Building no. 9B
Cyber City, DLF Phase III
Gurgaon-122002
Haryana
India

JP
Johnson & Johnson K.K. Medical Company
5-2, Nishi-kanda 3-chome, Chiyoda-ku,
Tokyo 101-0065
Japan

SI
Johnson & Johnson d.o.o.
Šmartinska cesta 53
1000 Ljubljana
Slovenia

HR
Johnson & Johnson S.E. d.o.o.
Oreškovićeva 6h
10010 Zagreb
Croatia

BIH
Johnson & Johnson d.o.o., Ljubljana,
Republika Slovenija,
Predstavništvo u Bosni i Hercegovini
Fra Andjela Zavidovića br. 1
Tesanska 24 A
71000 Sarajevo
Bosnia and Herzegovina

SR
Johnson & Johnson S.E., Inc.
t City
Omladinskih brigada 88b
11070 Beograd
Serbia

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

RO

Johnson & Johnson Romania SRL.
str. Tipografilor, nr. 11-15
clădirea S-park A2, et. 5, sector 1
013714 Bucureşti
Romania

BG

Johnson & Johnson d.o.o.
Business Park Sofia, Office Building 4, Floor 4
Al Malinov blvd
Sofia
1766
Bulgaria

AL

JOHNSON & JOHNSON.
Ruga Elbasanit, pall. EDIL, AL-IT
Nr 2, app 6D
Tirana
Albania

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru




Number of Units
Número de unidades
Numero di unità
Anzahl
Nombre d’unités
Aantal eenheden
Número de unidades
Antal enheder
Antall enheter
Yksikköjen lukumäärä
Αριθμός μονάδων
Antal enheter
Počet kusů
Počet kusov
Ilość
Число единиц
Egységek száma
Birim Adedi
件数
裝置數量
수량

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

STERILE EO *

STERILE R *

* For sterilization method, refer to product label.
* Para obtener información sobre el método de esterilización, consulte la etiqueta del producto.
* Per il metodo di sterilizzazione, fare riferimento all'etichetta del prodotto.
* Bezüglich der Sterilisationsmethode bitte das Produktetikett beachten.
* Pour la méthode de stérilisation, consulter l'étiquette du produit.
* Raadpleeg het etiket op het product voor informatie over de sterilisatiemethode.
* Para informações acerca do método de esterilização, consulte a etiqueta do produto.
* Se pakkemærkatet for steriliseringsmetode.
* For sterilsering metoden, se etiketten.
* Katso sterilointimenetelmä tuotteen pakkausmerkinnöistä.
* Για πληροφορίες σχετικά με τη μέθοδο αποστείρωσης, ανατρέξτε στην ετικέτα του προϊόντος.
* Information om steriliseringsmetod finns på produktetiketten.
* Způsob sterilizace naleznete na štítku výrobku.
* Informácie o metóde sterilizácie nájdete na štítku výrobku.
* Informacje na temat metody sterylizacji, patrz etykieta produktu.
* Способ стерилизации см. на этикетке изделия.
* A sterilizálás módját lásd a termék címkéjén.
* Sterilizasyon yöntemi için ürün etiketine bakın.
* 关于灭菌方法，请参考产品标签。
* 關於滅菌方式，請參閱產品標籤。
* 살균 방법은 제품 레벨을 참조하십시오.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru



**DePuy Mitek, Inc.**
325 Paramount Drive
Raynham, MA 02767, USA
1-800-356-4835



**Medos International SARL**
Chemin-Blanc 38
2400 Le Locle, Switzerland

* For recognized manufacturer, refer to product label.
* Para conocer el fabricante, consulte la etiqueta del producto.
* Per il fabbricante riconosciuto, fare riferimento all'etichetta del prodotto.
* Dem Produktetikett ist der anerkannte Hersteller zu entnehmen.
* Pour le fabricant reconnu, consulter l'étiquette du produit.
* Raadpleeg het productetiket voor informatie over de erkende fabrikant.
* Para conhecer o fabricante reconhecido, consulte o rótulo do produto.
* Se pakkemærkatet for at se den anerkendte fabrikant.
* Du finner informasjon om godkjent produsent på produktetiketten.
* Katso valmistajan tiedot tuotteen pakkausmerkinnöistä.
* Για πληροφορίες σχετικά με τον αναγνωρισμένο κατασκευαστή, ανατρέξτε στην ετικέτα του προϊόντος.
* Information om produktens tillverkare finns på produktetiketten.
* Informace o registrovaném výrobci naleznete na štítku výrobku.
* Informácie o uznávanom výrobcovi nájdete na štítku produktu.
* Informacje na temat autoryzowanego producenta, patrz etykieta produktu.
* Информацию о признанных изготовителях см. на этикетке изделия.
* A gyártóval kapcsolatos információkat lásd a termék címkéjén.
* Tanınan üretici için, ürün etiketine bakın.
* 欲知认可制造商的信息，请参考产品标签。
* 關於公認的製造商，請參閱產品標籤。
* 공인 제조사는 제품 라벨에서 참조하십시오.

EC REP

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

**DePuy International Ltd.**
St Anthony's Road
Leeds LS11 8DT England
Tel: +44 113 270 0461
Fax: +44 113 272 4101